



Vol. 1 No. 1

Le 29 septembre 2016



LE PERSONNEL

Nicole Pépin, Directrice

npepin@centrenord.ab.ca

Nicole Gagnon, Secrétaire

ngagnon@centrenord.ab.ca

Geneviève Boileau, enseignante M-1

gboileau@centrenord.ab.ca

Anne Albert-Fincham, enseignante 2-3

aalbertfincham@centrenord.ab.ca

Virginie Lacroix, enseignante 4-5-7

vlacroix@centrenord.ab.ca

Joy-Anne Murphy, enseignante musique

jamurphy@centrenord.ab.ca

Marylin Bussière, aide-élève/éducatrice
prématernelle

mbussiere@centrenord.ab.ca

Chers parents,

C'est l'automne, les feuilles tombent, les enfants s'épanouissent!

Quelle joie de les voir cheminer dans leurs apprentissages!

ÉVÈNEMENTS

Les dates à retenir pour le mois d'octobre 2016 sont sur le calendrier mensuel pour toutes les activités

Le 6 octobre -Journée courte les élèves terminent à 2h15 (1hre plus tôt).

October 6th Early out students finished at 2h15

Le 14 octobre - La journée des photos (Compagnie Lifetouch)

October 14th Picture day (Lifetouch)



Informations

COMMUNICATION AVEC L'ÉCOLE!

Activités du mois d'octobre : s'il vous plaît **consulter le calendrier ci-joint** pour être au courant.

IMPORTANT

S.V.P. prendre note que cette année, à partir du mois d'octobre, nous finirons 1 heure plus tôt (soit à 2h15) tous les premiers jeudi du mois. Ces journées sont indiquées en jaune, sur le calendrier scolaire.

Du 3 au 6 octobre, il y a la semaine de lecture. Nous prévoyons différentes activités de lecture chez nos jeunes. Si vous parlez français et seriez disponible pour faire de la lecture laissez-nous le savoir.

Nous sommes à la recherche de parents bénévoles pour venir partager leur enthousiasme pour la lecture.

Reading week October 3rd to the 6th. We need parent volunteers to read.

Octobre 2016

dim. lun. mar. mer. jeu. ven. sam.

						1
2	3 Du 3 au 7 Semaine de lecture / reading week	4	5	6 <i>Journée courte /Early out école termine à 2h15</i>	7 Journée pédago- gique (congé)	8
9	10	11	12	13	14 Am Photos Lifetouch / picture day	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31 Fête d'Hallo- ween					

Aout 2016

d	l	m	m	j	v	s
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Septembre 2016

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Octobre 2016

d	l	m	m	j	v	s
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

Novembre 2016

d	l	m	m	j	v	s
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Décembre 2016

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Janvier 2017

d	l	m	m	j	v	s
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Février 2017

d	l	m	m	j	v	s
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

Mars 2017

d	l	m	m	j	v	s
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Avril 2017

d	l	m	m	j	v	s
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

Mai 2017

d	l	m	m	j	v	s
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Juin 2017

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Mois	Jours d'opération	Jours d'instruction
Aout	2	0
Septembre	21	19
Octobre	20	19
Novembre	20	19
Décembre	17	18
Janvier	17	17
Février	19	17
Mars	23	22
Avril	14	14
Mai	22	21
Juin	21	20
TOTAL	196	184

Journée courte : les classes terminent à 14h15.

Aout

30 et 31 Journées pédagogiques

Septembre

1 Rentrée des élèves
5 Fête du Travail
22 et 23 Journées pédagogiques

Octobre

6 Journée courte
7 Journée pédagogique
10 Action de grâce

Novembre

3 Journée courte
11 Jour du Souvenir
14 Congé
15 Journée pédagogique

Décembre

1 Journée courte
2 Journée pédagogique
26 au 30 Vacances de Noël

Janvier

2 au 6 Vacances de Noël
9 Rentrée des élèves
12 Journée courte

Février

2 Journée courte
9 et 10 Congrès des enseignants
20 Congé de la Famille

Mars

2 Journée courte
24 Journée pédagogique

Avril

6 Journée courte
14 au 21 Congé du printemps

Mai

4 Journée courte
19 Journée pédagogique
22 Fête de la Reine

Juin

1 Journée courte
28 Dernière journée des élèves
29 Journée pédagogique
30 Congé d'été



La course de
Cross
Country à
New Norway.

LE 29 SEPTEMBRE 2016

LA COURSE DE TERRY FOX





Assurance accident Kids Plus^{MC}

Notre commission scolaire vous offre l'occasion de souscrire une assurance accident pour leur enfant par l'entremise du programme d'assurance accident Kids Plus^{MC} établi par l'Industrielle Alliance, Assurance et services financiers inc.

L'assurance accident Kids Plus^{MC} offre une protection contre les coûts imprévus engagés en cas de blessures à la suite d'accidents. Elle est particulièrement avantageuse pour les parents qui :

- ne possèdent pas d'assurance maladie ou soins dentaires;
- ont souscrit des assurances aux garanties limitées, puisque Kids Plus^{MC} peut servir de complément aux prestations d'assurance maladie ou soins dentaires;
- ont des enfants actifs qui aiment le sport et les activités de plein air.

L'assurance accident Kids Plus^{MC} est composée d'une sélection de régimes qui conviennent à la plupart des budgets. La protection s'applique :

- toute l'année (de septembre à septembre), 24 heures sur 24, à l'école ou à la maison;
- aux frais partiellement couverts ou non couverts par les assurances collectives ou individuelles ou par les régimes d'assurance maladie provinciaux, comme le transport en ambulance, la physiothérapie, le tutorat privé, l'aide pédagogique et bien plus;
- aux soins dentaires à la suite d'un accident (ce qui inclut les soins dentaires subséquents jusqu'à l'âge de 26 ans);
- aux frais médicaux engagés hors de la province ou à l'extérieur du pays.

Si vous changez d'adresse au cours de l'année scolaire, votre régime d'assurance accident Kids Plus^{MC} est transférable d'une école à l'autre, partout au Canada.

Les primes d'assurance varient de 14,50 \$ à 33,50 \$ par année, selon le régime choisi. Une prime réduite est offerte aux familles de trois enfants et plus. Les adultes âgés de 20 à 64 ans peuvent aussi être assurés au prix de 32,00\$ par année.

Pour plus d'information, visitez kidsplus.ca/fr ou communiquez avec un administrateur au Service à la clientèle de l'assurance accident Kids Plus^{MC} au 1-800-556-7411.



IA Groupe financier est une marque de commerce et un autre nom sous lequel l'Industrielle Alliance, Assurance et services financiers inc. exerce ses activités.

Cinq astuces pour parler de santé sexuelle avec votre enfant

Parler de sujets liés à la santé sexuelle comme la puberté et les menstruations peut être décourageant et gênant pour de nombreux parents. Mais bonne nouvelle, il existe des façons de se préparer et des moments dont il faut profiter pour vous aider à parler de ces sujets avec votre enfant.

1. **Commencez tôt!** Apprenez aux jeunes enfants la terminologie exacte pour les parties de leur corps. Parlez de la puberté avant qu'elle ne commence. Plus vous en parlerez pendant la croissance, plus il vous sera facile d'aborder des sujets plus corsés par la suite.
2. **Servez-vous des moments propices à l'apprentissage.** Ces moments peuvent survenir quand vous vous y attendez le moins. Cela peut être quand vous entendez les paroles d'une chanson, vous regardez la télé ensemble ou quand votre enfant vous raconte une histoire à propos de quelqu'un à l'école. Demandez à votre enfant de vous donner son avis et profitez-en pour discuter de la santé sexuelle et des valeurs familiales.
3. **Répondez à leurs questions de votre mieux.** Si votre enfant vous pose une question et que vous ne savez pas trop comment y répondre, dites-lui que vous lui répondrez bientôt. Le plus difficile pour les parents est de déterminer quels sujets sont appropriés en fonction de l'âge de leur enfant. Si vous évitez de répondre à une question, l'enfant pourrait en déduire qu'il n'est PAS correct de vous parler de sexualité.
4. **Faites-en un sujet courant.** Considérez l'éducation sexuelle comme un processus continu. Des conversations courtes et fréquentes sont préférables à une seule grosse discussion. Rappelez-vous qu'un développement sain, y compris le développement sexuel, est un processus qui dure toute la vie.
5. **Visez une conversation amicale.** Essayez de voir ces discussions comme de réelles conversations plutôt que comme des leçons. Demandez à votre enfant ce qu'il pense et comment il se sent et soyez prêt à l'écouter. Tentez de rendre la discussion animée.



Rappel : Le mois passé, nous avons remis aux élèves de la 5^e et de la 9^e années les formulaires de consentement pour le programme d'immunisation.

Par ailleurs, nous recommandons le vaccin annuel antigrippal à tous les Albertains âgés de six mois et plus, car il s'agit de la meilleure défense contre les infections grippales et la grippe. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le vaccin antigrippal, consultez <http://www.albertahealthservices.ca/influenza.asp>.

Pour obtenir d'autres astuces sur les façons de parler de santé sexuelle avec votre enfant, consultez le site des Services de santé de l'Alberta à www.teachingsexualhealth.ca.

5 Tips on Talking About Sexual Health with Your Child



Reminder: Routine immunization consent forms were sent home last month with Grade 5 and 9 students.

Also, as the best defense against influenza infection & illness, an annual influenza immunization is recommended for all Albertans six months of age and older. For more information about influenza immunization visit <http://www.albertahealthservices.ca/influenza.asp>

Talking about sexual health topics like puberty and menstruation can be daunting and uncomfortable for many parents. The good news is there are ways to prepare and moments to take advantage of, which will help you talk with your child about these topics.

1. **Start young!** Teach young children the correct terms for their body parts. Talk about puberty before they are already experiencing it. The more you talk about it while they're growing up, the easier it will be to discuss more difficult topics later.
2. **Use teachable moments.** These moments can happen when you least expect them. You may hear lyrics to a song, watch TV together, or your child may tell you a story about someone in school. Ask your child's opinion, and use it as an opportunity to talk about sexual health and family values.
3. **Answer their questions as best as you can.** If your child asks a question and you are unsure how to respond, simply let your child know that you'll get back to them. The biggest struggle for parents is to decide what topics are age-appropriate. The thing to remember is that, if you avoid answering a question, you may be sending the message that it is NOT okay for them to talk to you about sex.
4. **Make it a regular topic.** Think of sex education as an ongoing process. Smaller, frequent conversations are better than a big, one-off talk. Remember that healthy development, including sexual development, is a lifelong process.
5. **Aim for a friendly chat.** Try to see the talks as two-way discussions, not lectures. Ask what your child thinks and feels and be willing to listen. Aim to get a lively discussion going.

For more tips on talking to your child about sexual health, please visit the Alberta Health Services www.teachingsexualhealth.ca

Developmental Assets

Parents and caregivers are a major influence in a child's life and it's normal to feel uncertain at times when it comes to raising your children. The Search Institute has identified a list of 40 research-based, positive experiences and qualities that influence young people's development, helping them become caring, responsible, and productive adults. Below are few examples of developmental assets for you as a parent to consider discussing with your child.

- Supporting and loving your child – Do you and your child communicate openly, respectfully and frequently? Does your child receive support from other non-parent adults?
- Empowering your child – Does your child contribute to family decisions? Is your child given useful roles in the community?
- Setting clear and realistic boundaries – Does your family have clear rules and consequences? Do you monitor your child's whereabouts?
- Helping your child use her or his time in meaningful, constructive ways – Is your child involved in weekly extra-curricular activities?
- Encouraging your child to develop a lifetime commitment to learning – Does your child want to do well in school?
- Instilling in your child positive values – Do you encourage your child's development in recognizing and telling the truth?
- Developing social competencies in your child – Does your child recognize risky or dangerous situations and are they able to seek help from trusted adults?
- Encouraging your child to form a positive identity – Does your child feel good about themselves? Does your child seem curious about the world?

For the full list of developmental assets and to learn more visit www.search-institute.org.



CENTRE ALBERTAIN
D'INFORMATION JURIDIQUE
ALBERTA LEGAL INFORMATION CENTRE

BESOIN D'INFORMATION JURIDIQUE?

Nous sommes là pour vous aider!

Nous offrons des services d'information juridique, d'orientation et de soutien à TOUS les Albertains, quel que soit leur revenu ou la nature juridique du problème rencontré.

GRATUIT - CONFIDENTIEL - BILINGUE

Divers moyens d'obtenir nos services

Du lundi au jeudi de 9 h à 17 h et vendredi de 9 h à midi

En personne : #314 de La Cité francophone

Par courriel : question@infojuri.ca

Par téléphone : 780 450-2443 poste 1
sans frais 1 844 266-5822



Le Centre albertain
d'information juridique est
une initiative de



Association des
juristes d'expression française
de l'Alberta

DROIT AU CŒUR DE LA COMMUNAUTÉ



Department of Justice
Canada

Ministère de la Justice
Canada

2ND ANNUAL PASSE-MOI LA PUCK



VS



Le Vendredi 7 Octobre 2016 A 19H

Célébrez la culture Franco-Canadienne avec la communauté Francophone a Rogers Place!

- Un ensemble de chorales en provenance des écoles francophones chanteront l'hymne national en anglais et français
- Une exposition des projets des étudiants francophones et d'immersion
- Une chance de gagner un tator signé par les Oil Kings
- Et plus!

Pour l'achat de vos billets pour la fête, veuillez remplir le formulaire ci-dessous et le soumettre à l'enseignant de votre enfant avec le paiement ou montant exact avant le vendredi 30 septembre 2016.

Si vous avez des questions concernant cet événement, veuillez contacter Lynn Gulliver au (780) 409-2473 ou par courriel à lgulliver@edmontanoilers.com.

École: _____

Classe et nom de l'enseignant : _____

Nom complet de l'élève: _____

Nom complet du parent: _____

Numéro de téléphone du parent: _____

Adresse électronique du parent: _____

Réservations de sièges spéciaux (besoins spécifiques): _____

Moyen de paiement (encercler SVP):

ARGENT COMPTANT

CHÈQUE

**Veuillez émettre tous les chèques à l'ordre de: Edmonton Oil Kings Hockey Club

Quantité de billets à acheter (A)	Prix par billet (B) 20\$	Montant Total (A x B)
-----------------------------------	-----------------------------	-----------------------

L'ÉCOLE LA MISSION DE ST-ALBERT

est fière de vous inviter à la soirée « *S'étouidir en français* » au
GALAXYLAND

Le vendredi le 21 octobre de 19h30 à 22h30

BILLETS LIMITÉS



Les billets sont en prévente auprès de votre école au coût de 8\$ par billet (0-2 ans billet gratuit)

S'IL EN RESTE, des billets seront disponibles à la porte au coût de 10\$ chacun.

Toutes personnes désirant accéder au site doivent acheter un billet, qu'ils fassent des manèges ou non.

Sans billet, l'accès au site sera refusé.

Les enfants de 0 à 6 ans doivent être accompagnés d'un adulte en tout temps.

Les enfants de 7 à 10 ans doivent être accompagnés d'une personne de 16 ans et plus.

Pour toute information, veuillez communiquer avec l'école La Mission au 780 459-9568



2ND ANNUAL PASSE-MOI LA PUCK

**CELEBRATE FRENCH CANADIAN CULTURE
WITH THE COMMUNITY AT ROGERS PLACE**

This special event features:

- An ensemble of French school choirs performing our Canadian National Anthem
- Concourse tables showcasing projects from Francophone and French Immersion students
- Chance to win a team-signed Oil Kings stick
- And more!



VS



**FRIDAY OCTOBER 7, 2016
AT 7:00 PM**

TICKETS ONLY \$20 EACH

\$2 PER TICKET GOES BACK AS A DONATION TO YOUR SCHOOL!

PURCHASE TODAY!

Lynne Gulliver
(780) 409-2477 or (780) 409-2473
lgulliver@edmontonollers.com

OILKINGS.CA



août 2016

Programme Gymnastique en Français chez l'Ortona,
le 13 septembre au 29 novembre 2016

Les enfants ne sont jamais trop jeunes pour bénéficier d'un sport actif. La gymnastique est une excellente activité qui est idéale pour les enfants. Elle crée une opportunité de développer les capacités motrices, l'orientation spatiale, la coordination, la force, la flexibilité et la créativité. La gymnastique est aussi une activité amusante qui favorise le développement de la confiance en soi et sa mission est d'encourager les enfants à entreprendre et à surmonter une grande variété de défis. Elle contribue à la base des habiletés physiques qui sont nécessaires pour participer à d'autres sports et le bonus de ce sport est que ce serait l'opportunité optimale pour vos enfants de rencontrer de nouveaux amis ! Enfin, ceci mène non seulement à un mode de vie sain mais aussi au succès sportif.

Programme pour les 4 à 5.5 ans, mardi, 18:00-19:00

Ce programme dure 60 minutes et il est offert aux enfants de 4 à 5.5 ans. Au cours de la session, les enfants apprendront les concepts fondamentaux de la gymnastique. Nous intégrons la musique et les jeux dans notre programme. Les enfants ne sont pas accompagnés par leurs parents durant les cours. Nous utilisons notre grand gymnase ainsi que notre gymnase spécialisé pour les enfants de la prématurée. Ortona présente *Le monde merveilleux de Leapah*.

Programme pour les 6 à 9 ans, mardi, 19:00-20:00

Les niveaux 1 à 4 du programme *CanGym* seront offerts pour les enfants de 6 à 9 ans. Ce programme dure 60 minutes. Des bulletins seront remis à la fin de la session.

Veuillez visiter notre site-web : <https://www.ortonagymnastics.com/> pour enregistrer.



Ortona Gymnastics Club
c/o LofA - SCSC - South Campus
11610 - 65 Avenue Edmonton, Alberta T6G 2E1

M 780.492.7300 F 780.492.7999

OrtonaGymnastics.com



Proposition d'un nouveau modèle de gouvernance



Le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) sollicite la participation de sa communauté scolaire à un sondage afin d'établir l'intérêt de cette dernière à modifier la représentation des élus au sein du Conseil scolaire. Le sondage aura lieu dans la semaine du **17 au 21 octobre 2016**.

Dans le modèle actuel, la représentation des élus est proportionnelle au nombre d'électeurs inscrits. Sept (7) élus siègent à la table du Conseil scolaire, dont cinq (5) représentants des électeurs catholiques et deux (2) représentants des électeurs publics. Les membres élus du Conseil souhaitent une décision ministérielle afin que cette représentation passe à un modèle égalitaire de quatre (4) représentants catholiques et de quatre (4) représentants publics.

Les conseillers scolaires considèrent qu'une représentation égalitaire favorisera un positionnement stratégique plus rassembleur pour répondre aux besoins des élèves et de leurs familles en ce qui concerne l'éducation francophone.

Vous allez recevoir par la poste une lettre expliquant en détails le projet ainsi que le processus de participation au sondage. Vous pouvez également vous rendre à l'adresse <https://centrenord.ab.ca/gouvernance> pour obtenir plus d'information. Nous espérons que vous participerez en grand nombre à ce sondage!

SAMEDI 19 NOVEMBRE 2016
EDMONTON - CAMPUS SAINT-JEAN

Le rendez-vous des parents francophones!



Tarif: 80 \$ (jusqu'au 30 sept)
Service de garde disponible
Prix de présence

Pour s'inscrire: fpfa.ab.ca

www.fpfa.ab.ca

Spectacle de clôture suivi d'un vin et fromage

ACCOUCHER DE RIRE ! par **Émilie Ouellette**

Activités de ressourcement

Nouvelle image de la francophonie: l'intégration des nouveaux arrivants dans la communauté francophone albertaine
Garder les enfants à l'intérieur, un plus grand risque! ■ Leadership et stratégies pour réhausser l'engagement des parents
Conseils scolaires: y siéger est tout un développement personnel et communautaire ■ De la discipline à l'humour
La FPFA au service des garderies francophones ■ Diversité sexuelle: comment puis-je aider mon enfant?
La technologie dans les écoles ■ Futur curriculum provincial